

● 语言学

比喻的信息结构

陈海波

(武汉大学 人文科学学院, 湖北 武汉 430071)

[作者简介] 陈海波(1968-), 男, 江西宜春人, 武汉大学人文科学学院古籍研究所讲师, 文学博士, 主要从事汉语史、古籍整理研究。

[摘 要] 比喻是主控对被控进行信息控制、提取信息并形成喻值的过程。喻值是被控之间同范畴的信息对应。比喻的信息结构包括表、里、值三个方面。建立这些概念有助于比喻的描写和分析。

[关键词] 被控; 主控; 喻值

[中图分类号] [文献标识码] A [文章编号] 1671-881X(2003)05-0613-05

一、比喻的要素

比喻的构成有三要素、四要素、五要素、六要素四种观点。本文把比喻看成一个信息控制(control)的过程。本体、喻体分别是一个信息集合, 但不是所有的信息都参与了比喻的创作和解读过程。为了取出有关信息, 本体、喻体的信息都必须受到控制, 因此, 本体、喻体叫做被控(Passivity-Control), 而对本体进行控制的各种因素可以叫作主控(Initiative-Control)。本体记作 S(subject), 喻体记作 O(object)。对被控 S 进行控制的信息记作 Cs, 对被控 O 进行控制的信息记作 Co。主控、被控是比喻的表层。似同点其实是本体和喻体之间的信息对应集, 通常不在语言表层而在里层。它是比喻的语用目的和价值所在, 本文称之为“喻值”(Metaphor value)。比喻的表、里、值如右下两图所示。下面举例说明(部分例句没注出处, 来自互联网)。

(1)风大了的时候, 那钟(S)便独自叮叮当当地响(Cs), 如同一个羞愧无比的人(O)将自己的头朝墙上撞个不停(Co)。

例(1)本体“钟”有功能、质料、构造、状态等信息, 喻体“人”的信息也是多维、无限的。主控 Cs“独自叮叮当当地响”对被控“钟”抽象、混沌的信息进行调控, 提取在此情况之下的声音信息, 其它信息隐退。同样, 主控“自己的头朝墙上撞个不停”对喻体“人”的信息的调控也舍弃了人的诸多方面的信息, 选取“动作方式”这一信息。喻值不在表面, 而存在于信息对应之中。钟“叮叮当当地响”对应于人“撞墙产生的声音”; 人“头不停撞墙”对应于“钟被风吹的动态”。一个对应中的两项, 同属于一个语义范畴。这种对应就是喻值。如图所示, 表中空格是对应空缺项, 是通过想象补充出来的, 没有固定答案。

用“相似点”分析比喻往往很无助。如“共产党像太阳”, 相似点在哪里? 其实是一系列的对应; 奉

表	被控	主控
	S	Cs
	O	Co
里	值	

被控		主 控	
S	钟	叮叮当当地响	()
O	人	()	头撞墙
喻值		声音	动态

献、牺牲——发光、发热；领导人民——吸引各大行星围绕着转；带来解放——带来光明，等等。再如：

(2) 婵娟(S) 品貌双全，才气过人，颇有教养(Cs)，好比一锭赤金(O)，放到哪里都闪闪发光(Co)，因而来乐平里不久，上门提亲者便络绎不绝(Cs)，其中门当户对者亦不乏其人。(曹尧德《屈子传》) 可见，喻值在于“内在品质、外在品质、吸引力”这三个范畴的信息对应之中。对应中的形象叠加强化了本体的特征，使之新颖、生动、形象。用图分析如下：

被控		主 控		
S	婵娟	品貌双全，才气过人，颇有教养	()	提亲者络绎不绝
O	赤金	()	闪闪发光	()
喻值		内在品质	外在品质	吸引力

“相似点”在表层出现其实只有被控信息的重叠这种情况，这可看成信息对应的特殊形式，如下例：

(3) 染坊工人到法庭作证，手(S)黑(Cs-o)得像墨(O)一般，法官说：“把黑手套脱下再宣誓！”

例(3)中手的黑和墨的黑是两码事，不过两者的性质相似，可以看成对应项的重叠。只有这种情况，喻值才会表层化，可记作 Cs-o。

本文把对本体、喻体的信息进行控制的修饰、陈述成分的地位提高，称为主控，作为比喻的要素。因为只有这种控制，才能提取相关信息、形成信息对应，从而完成比喻，实现比喻的价值。另外，我们把通常的比喻要素之一的“比喻词”的地位降低，它只是句法上的连接成分，对被控的信息控制不起作用。我们还以“喻值”代替“似同点”，因为它反映了比喻的实质，方便了比喻结构的分析。

二、比喻要素之间的语法关系

(一) 被控之间的语法关系

被控 S 和被控 O 之间共有三种语法关系，即陈述关系、修饰关系和间接成分关系。如：

(4) 可怜九月初三夜，露(S)似珍珠(O)月(S)似弓(O)。(白居易《暮江吟》)

上例中的被控 S 和 O 是陈述与被陈述的语法关系。

(5) 你永远是我回忆的主角，总是一遍遍地敲打我记忆(S)之钟(O)，在我心灵(S)的琴弦(O)上，思绪的风轻轻拂过，便有种疼痛的感觉。(《中青在线专稿》)

“记忆之钟”即“记忆像钟一样”，“心灵的琴弦”即“心灵像琴弦一样”。S 和 O 在语法上是修饰与被修饰的关系，记忆、心灵是修饰语，钟、琴弦是中心语。

(6) 听到脚步声，他(S)就像老鼠(O)碰到猫(Co)一样赶快躲开(Cs-o)。

被控“他”是本体，“老鼠”是喻体，二者不是直接成分关系，“老鼠”是谓语“赶快躲开”的状语的一部分，这样间接地和主语发生关系。

(二) 主控和被控的语法关系

有三种类型，即修饰关系、主谓关系、错位关系。如：

(7) 她冷淡(Cs)的笑容(S)，像阴寒欲雪天(Co)的淡日(O)。(《围城》)

“冷淡(Cs)”作被控“笑容(S)”的定语，是修饰关系。

(8) 月光不到的阴黑处，一点萤火(S)忽明(Cs)，像夏夜的一只微绿(Co)的小眼睛(O)。(《围城》)

“忽明(Cs)”作“萤火(S)”的述语，是陈述关系。

在语法上，主控 Co 和被控 S、主控 Cs 和被控 O 形成直接成分的关系。即被控 S 的信息安接在被控 O 上，或被控 O 的信息安接在 S 上。这就是错位关系。如：

(9) 你挥一挥手，正好太阳(S)刺进(Co)我眼睛。(搜狐论坛《青春无悔》)

(10) 周扒皮(S)吃人不吐骨头(Co)，像老虎(O)一样。

(11)头发(S)披在肩上,像飘动(Cs)的太阳光线(O)。

例(9)“刺进”是“针”、“刀”等锐器的主控,作被控“阳光”的直接成分谓语。例(10)“吃人不吐骨头”是被控 O“老虎”的信息,安接在被控 S 后充当谓语。例(11)“飘动”是头发的信息,作“太阳光线”的定语。

三、比喻要素的缺省

被控和主控二分之后就成为了比喻表层的四个要素,即:主控 Cs、主控 Co,被控 S、被控 O。它们同时出现是完备形式,但实际语言中常有缺省。如:

(一)缺省主控

1. 缺省主控 Cs

(12)洪水(S)像一头饿兽(O),猛地从山里窜出来(Co)。

2. 缺省主控 Co

(13)所以你(S)宁愿变得像一条狗(O)一样,也不敢出手(Cs)? (古龙《英雄无泪》)

3. Cs 和 Co 都缺省

(14)无言独上西楼,月(S)如钩(O)。(李煜《相见欢》)

主控是不能随意缺省的。如:

(15)洪水象馒头。

(16)水面抬升,隆起的洪水象一个肿起的馒头。

例(15)不可理解,不成喻。必须例(16)那样,对被控洪水、馒头进行控制、限定,提取出相关的信息以形成对应。被控 S 和被控 O 之间的信息也是互相制约的,如果 S 缺省主控 Cs,它还可以接受 O+Co 的调控,如例(12)“洪水”接受“饿兽”、“猛地窜出来”的调控,激发出凶猛、威力大、破坏力大的特点。S 和 O 的主控都缺省,有的是不可理喻的,如例(15);有的是可以接受的,如“月如钩”。不需要主控而可以成立的比喻是因为被控的强势信息,这时,强势认知充当了主控,代替了表层对被控进行修饰、陈述的语言成分。如“月如钩”,人们对“钩”的认识,尽管它有质料、功能、形状等方面的信息,但是,当它和“月”组配成比喻时,“钩”的质料、功能、“月”的运行周期等方面的信息自动隐退,突现的是形状方面“弯”的特点,“弯”是钩的认知强势信息。这是一个被控 S 和被控 O 的相关信息自动调整、自动对焦的自组织过程。如果两事物的认知强势不重叠或不能形成对应,那么这两者不能构成缺省主控的比喻。事物的认知强势,有的具有共同性,如“狮子”的“凶猛、力量”;有的具有特殊性,与知识结构、认知经验和民族文化等有关系,比如“狗”,西方的认知强势是“忠诚、可爱”,中国的认知强势是“低贱卑劣、摧炎附势”,所以,那些缺省主控的狗喻西方人会不知所云,如果主控不缺省,西方人也能理解,只是他们会觉得不应该把这么多贬义的特点放到狗身上。

4. 同时缺省 S、Cs 和 Co 主控,这种情况不是在句子层次,而是词语层次。如:瓶颈,这个比喻词语的两个主控都缺省,是靠对瓶颈的认知强势信息来填补的,即“下大上小、出水不畅”,这些信息对应于“大方面情况良好而关键环节缺少重要条件,从而影响事物的顺利发展”,这样来比喻制约发展的某种因素,使喻值得到实现。分析如右图。这类词还有:龙头、苍耳、草包、尺蠖、豆蔻、倒插门等。

被 控		主 控 C	
S	()	()	()
O	瓶颈	(下大上小)	(出水不畅)
喻值		形态	后果

(二)缺省被控

1. 缺省被控 O

(17)四周是死亡的气息,这阴冷(Cs)的味道(S)刺进(Co)心里,便会升腾出虚幻。

(18)我干笑了两声,努力凝出一朵(Co)微笑(S)。

(19)一些(Cs)目光(S)蜂拥而来蛰他的脸(Co1), 他的脸千疮百孔(Co2)。(少鸿《黑松林》)

被控是比喻的主体,但是上例句中没有出现被控。没有出现不等于没有,它的存在是通过主控显示的。例(17)主控“刺进”提示被控 O 是尖利的硬器,例(18)朵”提示 O 必须是花,“蛰”提示 O 是带刺的蜂。所以虽然喻体没有出现,靠了主控的提示,我们还是能够建立被控 S 和被控 O 之间的信息对应,实现比喻的喻值。这一类缺省结构,表层的主控 Co 与缺省的被控 O 之间应有必然的联系,如:“一朵”和“花”,“刺”和“锐器”、“蛰”和“蜂”;否则就不能形成这种类型的缺省。

还有一种假被控。

(20)圈(S)黑(Cs)得像大熊猫(O'——Co)。

显然,和被控 S“眼圈”相配的被控 O 是大熊猫脸上的“黑圈”,而不是“大熊猫”,这是一种语法省略。

2. 缺省被控 S

这种情况也只能存在于语词的层次,不可能在句子层次。汉语中有一批这种造词法的词,被称为“比喻造词法”,如:山顶、山脚、桌面、墙脚、壶嘴、锅耳、针鼻。表面只有两个字,深层有完整的比喻的信息控制结构。如,“山腰”的分析如表。

被 控	主 控	
(S)	山	()
(O)	()	腰
喻值	类比主体	部位

比喻要素在表层有多种不同组合方式。在实际语言当中,被控 S 的主控前置的较少,后置的较多。这大概和汉语句法的“话题——说明”结构有关。不同的风格的作品,比喻各要素的组合方式以及被控、主控的信息选择也是不同的,此不赘述。

四、比喻的分析

比喻分析的基本任务有二:一是分析比喻的各要素,正如句子分析中分析句子成分一样。二是分析喻值。喻值存在于被控的各个信息对应之中,而不是简单地出现在语言的表层。如:

(21)这封情书(S)的到来(Cs)就好比一块重量不轻、速度很快(Co)的石头(O)砸进了(Co)梅青原本平静的心湖(Cs—o),使得水花四溅,激起的涟漪一圈一圈扩散开去,经久不息(Co),一直到她下班回归的家里。(罗云川《空花坠影》)

对比喻的分析、理解、欣赏,就是找到被控的信息对应项,并填充各对应项的空缺,使内心产生图景叠加的效果。这种叠加的图景就是比喻修辞效果的原因。空缺的填补没有固定的答案,它和人的知识结构、阅历经验等有关。但是,喻值中的范畴基本是确定的。例(21),“水花四溅,激起的涟漪一圈一圈扩散开去”对应于梅青收到情书之后的心理反应,两者都属于同一个范畴,即“效应”。

将各要素列成下表分析,表中各格可以有不同组合,会有不同的效果和修辞表现。

被控	主 控					
S 情 书	(重要)	(突然)	(进入)	梅青原本 平静的心	(引起无限的感想回 忆激动期盼……)	(经久不息)
O 石 头	重量 不轻	速度 很快	砸进	(湖)	水花四溅,激起的涟 漪一圈一圈扩散开去	经久不息
喻值	分量	速度	情态	处所	效 应	时间

(22)这封情书很有分量,突然来到,在梅青原本平静的心里引起无限的感想、回忆、牵挂和期盼等感情,久久不能平息。

这是平铺直述,不是比喻。也可以错位对接,如,把“砸进”作为被控 S 的直接语法成分:

(23)这封突然到来的情书,砸进梅青的心湖,水花四溅,激起的涟漪一圈一圈扩散开去,经久不息。

(24)这封突然砸进心湖的情书,水花四溅,激起的涟漪一圈一圈扩散开去,经久不息。

例(23)“砸进”是主语情书的直接成分,充当谓语,例(24)“砸进心湖”作“情书”的定语,深层的喻体“石头”都没有出现。这种情况即通常所谓比拟或隐喻。

都用O行也行。比方,在电影中,为了渲染情书的到来对梅青造成的震动,可以来一个镜头:

(25)一块重量不轻、速度很快的石头砸进水里,水花四溅,涟漪一圈一圈扩散开去,经久不息。这就是象征。这种象征必须先有一个铺垫,提供背景信息。否则,句中的信息无所影射,不能形成信息对应,就成了毫无深意的陈述了。象征、比拟具有和比喻相同的深层信息结构,不同的是表层形式。

好的比喻不仅有表层的信息对应,而且常有深层的扩展对应。扩展对应字面不出现,存在于人的认知心理中。扩展主控形成扩展对应,它没有固定的答案,是因读者的背景知识而形成的。一般来说,扩展对应中的信息越丰富,修辞的效果就越好。例如:

被控		主控		扩展主控			
S	我	()	()	对民族: 热爱……	清贫	生命不息 战斗不止	爱戴纪念
O	牛	吃的是 草	挤出的是 牛奶,血	对主人: 温顺……	简朴	奋力耕作 止死方休	爱护感谢
喻值		所得	付出	态度	生活	工作	得到

(26)我(S)好象一只牛(O),吃的是草,挤出的是牛奶,血(Co)。鲁迅《给颜黎民的信》

以上观点和方法表明,不谈本体、喻体、似同点,也可以进行比喻的描写和分析。这是比喻研究的一个新思路。

[参 考 文 献]

- [1] 陈望道.修辞学发凡[M].上海:上海教育出版社,1979.
- [2] 刘大为.比喻、近喻、自喻——辞格的认知性研究[M].上海:上海教育出版社,2001.
- [3] 孙光贵.论比喻的重新分类[J].修辞学习,1984,(1).
- [4] 郑颐寿.关于比喻的四个要素[J].修辞学习,1984,(3).
- [5] 李胜梅.比喻的结构系统[J].修辞学习,1993,(4).

(责任编辑 何良昊)

Information Structure of Metaphor

CHEN Hai-bo

(School of Humanities, Wuhan University, Wuhan 430072, Hubei, China)

Biography: CHEN Hai-bo (1968-), male, Doctor, Lecturer, School of Humanities, Wuhan University, majoring in Chinese language history and ancient books.

Abstract: Metaphor is a course that Initiative-Control controls information of Passivity-Control and collects information from Passivity-Control, and is a course that Metaphor value is formed. The information structure of Metaphor contains 3 side: surface-layer, deep-layer and value. It is useful to describe and analyze Metaphor by these concept.

Key words: passivity-control; initiative-control; metaphor value